

ニュースを聴きましょう

听NHK,

轻松提高 **日语**

听+说+读+写能力·标准语速

单词、听力、语法一网打尽

轻松应对日语等级考试

全方位提高日语听说读写能力

主 编 张永平

副主编 刘 俊 朱绪芹

语音纯正、语速标准
最权威规范的新闻播音



随书赠送

标准·原声
MP3光盘

渐进学习
轻松提高



中国对外翻译出版公司

听 NHK

NHK WORLD RADIO JAPAN
NHK WORLD TV



日本放送协会 NHK WORLD RADIO JAPAN NHK WORLD TV

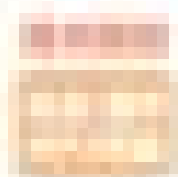
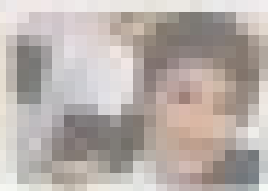
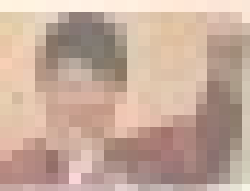
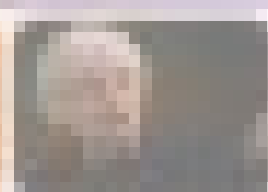
1925年11月2日 東京 日本放送协会

1943年4月1日 東京 日本放送协会

1945年11月2日 東京 日本放送协会

1973年4月1日 東京 日本放送协会

1989年11月2日 東京 日本放送协会



日本放送协会 NHK WORLD RADIO JAPAN NHK WORLD TV

1925年11月2日 東京 日本放送协会

1943年4月1日 東京 日本放送协会

听NHK,

轻松提高日语

听+说+读+写能力·标准语速

主 编 张永平

副主编 刘 俊 朱绪芹

编 者 张永涛 焦婷婷 于增辉



中国宇航出版社

·北京·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

听NHK, 轻松提高日语听+说+读+写能力. 标准语速 / 张永平主编. -- 北京: 中国宇航出版社, 2014.7
ISBN 978-7-5159-0710-9

I. ①听… II. ①张 III. ①日语—自学参考资料
IV. ①H36

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第120260号

策划编辑 于慧

封面设计 文道思

责任编辑 刘东雪

责任校对 李琬琪 王雪

出版
发行 **中国宇航出版社**

社址 北京市阜成路8号 邮编 100830
(010) 68768548

网址 www.caphbook.com

经销 新华书店

发行部 (010) 68371900 (010) 88530478 (传真)
(010) 68768541 (010) 68767294 (传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010) 68371105 (010) 62529336

承印 三河市君旺印务有限公司

版次 2014年7月第1版 2014年7月第1次印刷

规格 787×960 开本 1/16

印张 17.5 字数 265千字

书号 ISBN 978-7-5159-0710-9

定价 34.80元(随书附赠MP3光盘)

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换

前言

作为历史最悠久、最权威的日本新闻媒体组织，NHK承担着为国内外提供信息、向世界介绍日本的任务，其新闻以严谨性、广泛性、时效性、专业性而广受赞誉，通过NHK新闻进行日语学习，是提高日语水平的高效方法之一。

为了帮助日语学习者全面有效地提高日语听说读写能力，也为口译方向提供一套辅助教材，我们特意设计编写了《听NHK，轻松提高日语听+说+读+写能力》和《读报刊，轻松提高日语读+写+译能力》这两套书，巧妙地把热点新闻分门别类，使读者从不同角度了解日本最新资讯，掌握各领域的相关知识，更深入全面地了解日本社会。其中，《听NHK，轻松提高日语听+说+读+写能力》又分为《听NHK，轻松提高日语听+说+读+写能力：慢速》和《听NHK，轻松提高日语听+说+读+写能力：标准语速》两册，有如下特点。

1. 最全面的新闻报道，NHK经典之作，日汉对照，汇聚最新热点、焦点。

本套书每册内容均为8章，涉及政治、财经、社会、生活、文娱、体育、民俗、自然等不同领域的内容，每章围绕一个主题，分别由6~10个小节组成。新闻时效性很强，选材均出自日本NHK当下播出的重点、热点新闻，力求为读者展现日本社会最新的变化。

2. 最权威的日本新闻主持人播报，语音标准纯正，语言规范，语速合理，可选择性强。

本套书选取重大且有影响的日本新闻，均由最权威的日本新闻主持人播报，语言地道现代，语音标准纯正，语速合理，以日语思维为主线引导中国日语学习者直达日语交流的本质。本套书分为慢速、标准语速两册，可供不同层次、不同水平的日语学习者选用。其中，慢速比标准语速慢20%，可以轻松听清每一个单词。具备N3水平者可选择慢速分册，具备N2以上水平者可选择标准语速分册。

3. 最高效的学习方法，系统破解听力难点与重点，举一反三，省时省力。

本套书中每个小节包括两篇内容关联的新闻，并设置以下几个栏目：“新闻背景”——介绍该新闻所涉及的相关背景知识；“听力关键词”——为了帮助读者更好地理解新闻，对新闻中出现的重点单词和词组加以注释；“新闻原文”——除极个别是新闻采访外，绝大部分新闻原文为播音员播报；“中文译文”——与新闻原文中日对照，有利于把听力和翻译训练结合起来，提高学习兴趣；“听力拓展”——设有填空练习，是对“新闻原文”学习之后的检验；“听力破解”——对原文中出现的长难句或听力难点、重要的语言点做精炼的说明与解析。由于两本书的难易程度有别，所以在编写过程中在各个方面均稍有不同，这是我们在多年日语新闻教学与学习的过程中积累下的成功与挫折的甘苦之谈，是集体智慧之作，希望有指点迷津、拨向导航之益。

4. 最全面的能力训练，撷取报道实例，演绎日语诀窍，突出日语能力培养。

本套书是提高日语听力的好教材，通过两本共130余篇新闻学习，可以提高听解能力、口语能力、阅读能力和语法能力，可以学到生动的新闻词汇，听到实际新闻报道中规范化的谈话语体，潜移默化地体会词汇运用、句式选择的口语化和规范化、修辞手法的通俗性和形象性、语音安排的感知性和音韵美，还可以帮助读者提升日语能力测试、日语托业等考试的实战能力。希望读者通过阅读本套书，能够获得学习方法的启迪，更加全面而深入地了解日本社会百态。

本套书由山东政法学院日语教研室、山东财经大学日语系合作编写。在编写过程中，编者参阅了大量相关领域的图书资料及网络新闻，在此向原作者表示感谢。另外，中国宇航出版社于慧、刘东雪编辑为本书提供了宝贵的意见，在此向她们表示衷心的感谢。本套书的资料主要来自NHKラジオニュース，报道内容不代表编者及出版方的观点和立场。

目 录

一、焦点人物 //

チャプター 1 韩国诞生首位女总统/2

チャプター 2 美联储首位女掌门上任/6

チャプター 3 难逃法掌的贝卢斯科尼/10

チャプター 4 阿根廷主教当选新教皇/14

チャプター 5 斯诺登获得政治避难/18

チャプター 6 帅哥宇航员重返地球/22



二、日本政坛 //

チャプター 1 安倍晋三再次当选首相/28

チャプター 2 大选失败民主党重新洗牌/32

チャプター 3 “大嘴”桥下又遭炮轰/36

チャプター 4 不可小觑的安倍经济学/40

チャプター 5 参议院夏季选举战争打响/44

チャプター 6 “大阪都构想”陷入僵局/48

チャプター 7 多地知事选举拉开序幕/52



三、财经资讯 //////////////////////////////////////

CHAPTER 1 日本股市遇“黑色星期四” /58

CHAPTER 2 IMF与世界银行年会召开/62

CHAPTER 3 日本职员收入引人注目/66

CHAPTER 4 日本新第二大银行成立/70

CHAPTER 5 日本酝酿提高消费税率/74

CHAPTER 6 日本GDP连续正增长/78

CHAPTER 7 年度财政预算案的交锋/82

CHAPTER 8 “春斗”拉开序幕/86

CHAPTER 9 美联储缩减QE规模/90

四、自然灾害 //////////////////////////////////////

CHAPTER 1 无情台风席卷菲律宾/96

CHAPTER 2 龙卷风过后满目疮痍/100

CHAPTER 3 北海道遭遇暴风雪/104

CHAPTER 4 富山县发生大雪崩/108

CHAPTER 5 雅安市发生7级强震/112

CHAPTER 6 身边的隐患火山海啸/116

CHAPTER 7 谈虎色变的福岛核辐射/120

CHAPTER 8 车里雅宾斯克天降巨陨/124

五、社会生活 //

チャプター 1 日本电费煤费齐涨价/130

チャプター 2 电梯伤人事件何时休/134

チャプター 3 日本的“国民大移动”/138

チャプター 4 青少年暴力倾向加剧/142

チャプター 5 日本社保制度悄然转型/146

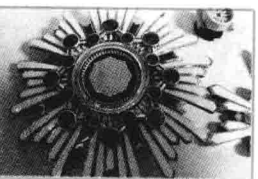
チャプター 6 美白产品被曝致“白斑”/150

チャプター 7 日本鳗鱼成濒危物种/154

チャプター 8 “万能细胞”在日本诞生/158

チャプター 9 审判!“奥姆真理教”成员/162

チャプター 10 日本流感大面积爆发/167



六、文娱教育 //

チャプター 1 中日学者分获诺贝尔奖/172

チャプター 2 代表至高荣誉的文化勋章/176

チャプター 3 富士山申遗迎来最后一刻/180

チャプター 4 秋季入学制度难以实现/184

チャプター 5 日本各地迎来“成人式”/188

チャプター 6 小学英语教育广受重视/192

チャプター 7 独特的日本“海女”文化/196

チャプター 8 多国语言“现身”观光地/200



七、体育大观 //

チャプター 1 索契冬奥会拉开帷幕/206

チャプター 2 2020年奥运会花落东京/210

チャプター 3 天皇杯迎来最终对决/214

チャプター 4 “箱根驿传”战果频传/218

チャプター 5 夺冠！洛桑国际芭蕾舞赛/222

チャプター 6 花滑“女神”浅田真央/226

チャプター 7 贝克汉姆宣布告别足坛/230

チャプター 8 日本拳王旗开得胜/234



八、国际局势 //

チャプター 1 朝鲜崔海龙特使访华/240

チャプター 2 血色叙利亚滑向内战/244

チャプター 3 驻日美军基地迁移交锋/248

チャプター 4 美女总理英拉遭罢免/252

チャプター 5 朝鲜连续发射短程导弹/257

チャプター 6 百姓眼中的中日关系/261

チャプター 7 巴以谈判时隔三年重启/265

チャプター 8 乌克兰局势动荡/269

一、焦点人物

政治、经济、科学、文娱等诸多领域总不乏各种各样的焦点人物，可以说他们的存在影响了世界历史的发展，为世间增添了诸多精彩。回首过去的风云变化，大事层出不穷，风云人物屡屡登上世界舞台：韩国诞生首位女总统，青瓦台的变化备受瞩目；美联储首位女掌门上任，进入耶伦主政新时代；意大利前总理因逃税终受审判；旧教皇退位，新教皇选出震惊南美；日本帅哥宇航员重返地球，神采奕奕……



韩国诞生首位女总统

新闻背景



朴槿惠，韩国女政治家，现任韩国第18任总统。生于1952年2月2日。曾任新国家党党代表、国会议员，是韩国前总统朴正熙的长女。

第18届韩国总统选举结果于2012年12月20日凌晨正式揭晓。韩国执政党新国家党候选人朴槿惠女士获得半数以上选票，成功获选韩国新一任总统。由此她也开创历史，成为韩国首位女总统。当地时间2013年2月25日凌晨零点，韩国首尔普信阁举行敲钟仪式，宣告韩国第18届政府正式上台，新任总统朴槿惠的任期也随着33下钟声拉开了序幕。

听力关键词

新闻原文

- ◆ 接戦 [名・自サ] 难分胜负的较量
- ◆ 候補 [名] 候选人
- ◆ アピール [名・自他サ] 呼吁；吸引；打动人心
- ◆ ミサイル [名] 导弹
- ◆ 押し寄せる [自他一] 涌上来；推过去
- ◆ 危機 [名] 危机
- ◆ 訴える [他一] 起诉；诉说；依靠

听力拓展

- ◆ 訪れる [自一] 访问；来临
- ◆ 指摘 [名・他サ] 指出，指摘
- ◆ 呼びかける [他一] 呼吁；呼唤
- ◆ 経済的 [形动] 经济上的；节省的，节俭的
- ◆ 取り巻く [他五] 包围，围绕；捧场，逢迎
- ◆ 避ける [他一] 避开，回避；顾忌
- ◆ パートナー [名] 伙伴

新闻原文

韓国の大統領選挙は明日投票が行われます。接戦を繰り広げている与党のパク・クネ候補と野党のムン・ジェイン候補が選挙戦最終日の今日、勝敗の鍵を握る大都市で大規模な集会を開き、最後の訴えを行いました。初の女性大統領を目指す与党のパク・クネ候補は保守層の多い韓国第二の都市釜山で演説しました。この中でパク候補は国会議員を15年を務めた政治経験をアピールした上で、北の事実上のミサイル発射や周辺国での指導者の交替など大きな変化の波が押し寄せている、経験のある自分こそ、国の危機を救うことができると述べて、支持を訴えました。

中文译文

韩国总统选举于明日开始进行投票。今天是选举的最后一天，胜负难分的执政党候选人朴槿惠与在野党候选人文在寅在决定成败关键的大城市各自召开大规模集会，进行最后的演讲。志在成为韩国第一位女总统的执政党候选人朴槿惠在保守派较多的韩国第二大城市釜山发表演说。朴槿惠以自己曾担任15年国会议员的政治经验进行呼吁，表示在朝鲜事实上的导弹发射以及周边国家领导者更替这一巨大的变化中，只有富有经验的自己才能拯救国家危机，以此来寻求支持。

听力破解

小编教你读

韩国总统选举是当时的热门话题，主要是因为本次候选者中有女性参与。涉及选举类新闻，要注意一些固定说法，如「与党」「候補」等。同时要适当了解当时的社会背景，候选者的名字以及其所代表的党派和利益方也是需要注意的，比如文中出现的执政党候选人朴槿惠与在野党候选人文在寅。另外，文中出现的地点“釜山”也是注意要听的地方。

韩国总统选举前后，其周边的国际环境发生了较大变化，如朝鲜发射导弹、中国国家领导人换届选举。这些都对韩国的政治起到了不小的影响作用，因此候选人在竞职演说中会提到自己相应的对策。了解了这些知识就可以在练习听力时做到心中有数。

听力拓展

中文译文

中国を訪れている韓国のパク・クネ大統領
が、今日は、北京の大学で学生を前に演説し
ました。① _____

_____で対立する日本の存在を
指摘して、「韓国と中国で

② _____を
作っていかう」と呼びかけ
ました。北京の清華大学で
演説をしたパク大統領は、

東アジアの情勢について、「域内の国家間で
③ _____は広がっているが、

歴史と安全保障問題を取り巻く摩擦と不信に
よって、政治と安保での協力はそれにおよ
びない」と述べて、北朝鮮に加え、名指しは
避けながらも、歴史認識問題で対立する日本

の存在を指摘し
ました。その上
でパク大統領
は、「今後、
韓国と中国が
パートナーとな
って新しい東ア
ジアを作ってい
くことを期待し

ている」と述べ、これに中国の若者が加わる
よう呼びかけました。

今天，来访中国的韩国总统朴
槿惠在北京的大学对学生发表了演

讲。她谴责
了在日本
认识问题上
对立的日本，
呼吁“中国
与韩国携手
共建新东



亚”。在清华大学演讲时，朴槿惠
总统就东亚的局势讲道：“同一区
域内的国家之间在经济上有着广泛
的依存度，但是由于围绕历史和安
保问题引起的摩擦和互不信任，在
政治和安保领域还未展开合作。除

朝鲜外，朴槿惠
虽未明确指明，
指出了日本在历
史认识上的对立
态度。在此基础
上，朴槿惠总统
向中国的年轻人
呼吁：“今后，
期待韩国与中国

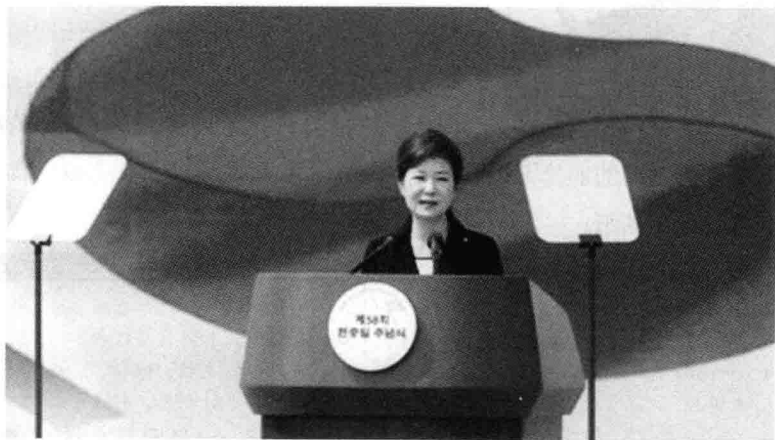


作为合作伙伴一起构建新东亚。”

听力破解

小编教你听

本文主要是讲韩国总统朴槿惠访华并且在清华大学进行了演讲。演讲的主要内容都是围绕中韩之间要建立友好合作的互助伙伴关系，共同建立新东亚这个主题。在听听力的时候，如果对目前东亚的局势有一定了解，就可以理解韩国对中国提出合作共建新东亚的国际背景，并且能够对文章进行整体把握。本文中并未出现过多的生僻词汇和复杂的句型，所以只要对文章背景进行准确把握即可明白大意。



② 新しい東アジア

③ 経済的な相互依存関係

① 歴史認識問題

正解

美联储首位女掌门上任

新闻背景



美国国会参议院当地时间6日投票通过奥巴马总统对美联储副主席珍妮特·耶伦担任美联储主席的提名，耶伦由此成为美联储百年历史上的首位女性掌门人。耶伦在伯南克任期届满后正式掌舵美联储，开始了自己的4年任期。此前，美国全国广播公司财经频道（CNBC）评论称，从美

联储副主席晋升为主席的耶伦无疑将成为全球最有权势的女性，其影响力甚至可能超越现任德国女总理默克尔。

听力关键词

新闻原文

- ◆ 連邦準備制度理事会 [名] 美国联邦储备委员会
- ◆ バーナンキ [名] 本·伯南克（美联储前主席）
- ◆ イエレン氏 [名] 珍妮特·耶伦（现任美联储主席）
- ◆ 引き継ぐ [他五] 接替，交接
- ◆ 動き [名] 动，活动
- ◆ 明け [名] 黎明，天亮；终了
- ◆ かじ取り [名] 领导，领导者
- ◆ 担う [他五] 担，挑；担负，承担
- ◆ リーマンショック [名] 雷曼冲击。受美国第四大投资银行雷曼兄弟公司破产，造成的经济不景气影响
- ◆ 異例 [名] 破格，没有前例，破例
- ◆ 乗り出す [自他五] 乘……出去；挺出；开始进行
- ◆ 確かめる [他一] 弄清，查明
- ◆ ペース [名] 速度，步调

听力拓展

- ◆ ワシントン [名] 华盛顿
- ◆ 宣誓式 [名] 宣誓仪式
- ◆ 柱 [名] 支柱，核心
- ◆ 金利 [名] 利息，利钱
- ◆ 解除 [名·他サ] 解除，消除；取消；废除
- ◆ 金融市場 [名] 金融市场
- ◆ 警戒 [名·他サ] 警戒，警备，小心谨慎
- ◆ 先立てる [他一] 让……先去，让……领先
- ◆ あふれる [自一] 溢出，漾出；充满；水泄不通
- ◆ 流出 [名·自サ] 流出；外流
- ◆ 手腕 [名] 手腕，才干，本事

新闻原文

中文译文

アメリカの中央銀行に当たるFRB＝連邦準備制度理事会は1日、バーナンキ前議長の後任のイエレン氏がすべての権限を引き継いで新体制に移行しました。今後は、新興国の通貨安など不安定な動きが広がるなか、今の量的緩和の縮小などを進めていくこととなります。FRBは、31日、バーナンキ前議長が2期8年の任期を終えて退任し、1日、イエレン氏が金融政策を定める公開市場委員会の委員長に就任しすべての権限を引き継いで新体制に移行



しました。イエレン氏は週明け3日の宣誓式で正式に議長に就任し、初の女性議長としてFRBのかじ取りを担います。FRBはアメリカ国債などを大量に買い入れて市場に資金を供給する量的緩和の規模を縮小することを去年12月、先月と連続して決め、いわゆるリーマンショック以降の異例の金融緩和の転換に乗り出しました。もともとは失業問題が専門の経済学者のイエレン氏は今後、雇用の回復を確かめながら一定のペースで規模の縮小を続け、量的緩和を終わらせることが当面の課題となります。

1日、耶伦全面接替伯南克，美国中央银行FRB（美国联邦储备委员会）迎来了新体制。在新兴市场国家货币大幅贬值之际，今后，美国将继续审慎推出量化宽松政策。31日，伯南克卸任美联储主席，结束了其两届共8年的任期。1日，耶伦就任公开市场委员会委员长一职，负责统筹金融决策，全面接手所有权力，美联储也进入了耶伦主政新时

代。耶伦将在本周末3日的宣誓仪式上正式就任主席一职，成为美联储历史上首位女性掌门人。去年12月以来，美联储决定逐步缩减量化宽松规模，减小通过大量收购美国国债、向市场提供资金的份额，开始转变雷曼危机以来鲜见的量化宽松政策。对于失业问题专家、经济学者耶伦而言，确保市场用工增长，按照一定速度不断减小资金提供规模，结束量化宽松政策，成为她现在面临的重要课题。